

## СВОЕОБРАЗИЕ СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ПРОЗЫ УЗБЕКИСТАНА

<https://doi.org/10.5281/zenodo.8040788>

**Йулдашева Лола**

Каршинский Государственный Университет

xxx@xxx.xx

### **Аннотация.**

*Среди феноменов, занявших одну из ведущих позиций в современном литературоведческом дискурсе, следует назвать альтернативность. посредством данного понятия определяется специфика современного типа научного мышления и стратегия исследования в различных сферах филологического, литературоведческого знания. Среди приоритетов Филологической школы Узбекистана – разработка уникального литературного и культурного феномена, представляющего собой альтернативную ветвь литературного процесса региона – «русскоязычной литературы Узбекистана». На сегодняшний день литературоведами НУУз создана полноценная теоретическая база для последующего многоаспектного изучения русскоязычной литературы Узбекистана. В данной статье рассматриваются русская литература в Узбекистане, ее становление и развитие. Новаторство, которые предлагают современные русскоязычные писатели. Связь между культурой, современностью и литературой.*

### **Ключевые слова.**

*русская литература, Союз писателей, русскоязычные писатели, литературные сайты*

### **Abstract**

*Among the phenomena that have taken one of the leading positions in the modern literary discourse, one should name alternativeness. Through this concept, the specifics of the modern type of scientific thinking and the strategy of research in various fields of philological, literary knowledge are determined. Among the priorities of the Philological School of Uzbekistan is the development of a unique literary and cultural phenomenon that represents an alternative branch of the literary process of the region – the "Russian-language literature of Uzbekistan". To date, literary critics of NUUz have created a full-fledged theoretical basis for the subsequent multidimensional study of the Russian-language literature of Uzbekistan. This article examines Russian literature in Uzbekistan, its formation and development. Innovation offered by modern Russian-speaking writers. The connection between culture, modernity and literature.*

### **Keywords.**

*Russian literature, Writers' Union, Russian-speaking writers, literary sites*

### **ВВЕДЕНИЕ**

Русская литература в Узбекистане – это одна из ветвей русской литературы в ее множестве. Она отличается от классической русской литературы неповторимым, оригинальным колоритом, связанным с взаимопроникновением культур – среднеазиатской и славянской, богатством традиций, сформировавшихся за два столетия развития русского литературного языка в Средней Азии. Сохранение русской литературы в Узбекистане – это сохранение целого пласта культуры двух народов. Его потеря может стать невосполнимой утратой. Мы должны не только беречь золотое наследие прошлого, но и делать все для развития русской литературы в современном мире. Не только от воли государств – Узбекистана и России – зависит будущее русской литературы в Узбекистане. Оно зависит от воли каждого писателя, от нашего желания развиваться и развивать, от нашей активной позиции.

Окунувшись в историю появления русского языка и литературы в Узбекистане, мы задаёмся вопросом, как же всё-таки, русский язык появился в Центральной Азии и стал толчком просвещения?

Это случилось не так давно – в девятнадцатом веке, в эпоху всемирной колонизации. Трудно сказать точно, кто первым принес русское литературное слово на бывшую территорию Туркестана, как тогда называли область, где объединялось несколько стран Центральной Азии, которые сегодня нам известны как Туркменистан, Узбекистан, Кыргызстан, Казахстан, Таджикистан.

### **ЛИТЕРАТУРА И МЕТОДОЛОГИЯ**

Писатели, владеющие русским литературным языком, живущие вне России, обогащают русскую литературу, создавая произведения в рамках культур других народов. Происходит некое слияние культур: с помощью языка одного народа передаются обычаи, традиции и сокровенные знания другого. Так случилось и с русской литературой в Узбекистане. Напитавшись впечатлениями и знаниями о Средней Азии, русские писатели создают оригинальные произведения, посредством художественного слова погружая читателей в мир, доселе им неизвестный.

Центральная Азия привлекает многих деятелей науки и культуры богатой историей, географией, множеством еще малоизученных этносов, и конечно, многовековым собранием удивительных памятников литературы.

Но одним из первых узбекских писателей русский язык и культуру оценил Фуркат, уроженец Коканда (1858 г.). Много путешествуя, он проявил особый интерес к деятельности русских меценатов в Ташкенте, читал и восхищался произведениями Пушкина, Крылова, Толстого. Фуркат был прогрессивным человеком, талантливым и жаждущим приобщения своего народа к мировым знаниям, к мировой культуре. В своих стихах ташкентского периода (1889 – 1890 гг.) он с восторгом рассказывает о ярмарке в Ташкенте, о концертах, пишет поэму «Суворов» по просмотренному спектаклю. Одной из основных тем его творчества стала дружба народов. Время показало, что эта тема актуальна всегда. Народ, закрытый для общения с другими народами, не только сам теряет широкий пласт знаний, но и остается для мирового сообщества невидимкой, неким туманом, за которым только единицы могут разглядеть глубину и значимость его культурного наследия.

После этого, большой всплеск русской литературы в Узбекистане происходит во время Второй мировой войны. Центральная Азия становится вторым домом для Анны Ахматовой, Владимира Луговского, Алексея Толстого, Всеволода Иванова, Корнея Чуковского. Василий Ян, Михаил Швердин пишут в Узбекистане новые исторические романы – «Александр Невский», «Санджар Непобедимый», Анна Ахматова пишет «Поэму без героя». В Ташкенте вся творческая интеллигенция первыми читает рукопись Михаила Булгакова «Мастер и Маргарита», которую привезла во время эвакуации его жена Елена. В Узбекистане, начиная с советского периода, литература издается на русском и узбекском языках. До 1926 года в узбекской литературе использовалась арабская графика, затем ввели латиницу – яналиф (новый тюркский алфавит на основе латинских букв). В мае 1940 года яналиф был заменен на кириллицу с добавлением нескольких дополнительных букв. Вновь смена алфавита на латиницу в Узбекистане произошла в 1991 году. Но типографии по сей день продолжают издавать книги, как на латинице, так и на кириллице.

В 1983 году в Ташкенте работают 11 книжных издательств:

«Издательство литературы и искусства им. Гафура Гуляма», «Ёш гвардия», «Фан», «Узбекистан», «Укитувчи» и др. Только издательством

литературы и искусства им. Гафура Гуляма в 1981 году выпущено 249 наименований книг общим тиражом 9 миллионов 142 тысячи экземпляров. Каждая книга выходит тысячными тиражами! Выпуск литературы происходит на двух языках – русском и узбекском. И в том, и в другом случае используется кириллица.

### РЕЗУЛЬТАТЫ

Из всего этого возникает еще один вопрос. Много ли русскоязычных писателей в Узбекистане?

Всем известно, что русская литература развивается в Узбекистане благодаря организации Союза писателей. На сегодняшний день члены Союза писателей Узбекистана, которые пишут на русском языке, составляет 28 человек. Еще около десяти вполне сложившихся писателей, которые публикуют свои работы и за пределами республики.

Приблизительно двух десятков молодых писателей посещают семинар, который ведет председатель Совета по русской литературе СП Узбекистана Алексей Устименко. Работают несколько творческих объединений, в основном поэтов и бардов.

Официальные встречи проходят ежемесячно в Союзе писателей, на заседаниях Совета по русской литературе, не ограничивающий число присутствующих, а рад всем писателям которые там присутствуют.

По инициативе и силами именно фантастов создан сайт Совета по русской литературе «Русское слово» – <http://slovo.nx.uz>

Для того чтобы литература развивалась на мировом уровне, литераторы должны меняться, прогрессировать новыми талантливыми авторами. Процесс передачи традиций и накопленного опыта должен происходить постепенно. На сегодняшний день творчество молодых авторов возникает без активного контакта с Советом по русской литературе. Многие писатели обмениваются опытом с молодыми. На уровне государственного объединения литераторов, то есть Союз писателей Узбекистана, новые имена авторов, пишущих на русском языке известны.

Стоит отметить, что благодаря конкурсу литературных произведений, который проводится Советом с 2018 года, публикации работ авторов на страницах газеты «Леди», журнала «Звезда Востока» показывают нам то, что приток молодых авторов, пишущих на русском языке, есть и не мало! Можно назвать около двадцати имен, среди которых Марат Байзаков, Наталья Белоедова, Мария Красовская, Анита Элив, Екатерина Попова, Светлана Ярцева, Александра Поварич, Александр Евсеев. Кроме Ташкента, в городах

Самарканд, Навои, Ташкент есть авторы, пишущие на русском языке и прозу, и поэзию.

Мы с уверенностью можем сказать, что Русская литература в Узбекистане в настоящее время развивается в основном благодаря интернету и возможности показать свой талант и свое творчество на страницах социальных сетей, на персональных или литературных сайтах, а также путем участия в литературных конкурсах, проводимых Советом по русской литературе.

Несмотря на это для прогресса в полном его смысле необходимо творческое общение писателей, с одной стороны – настоящих мастеров, прошедших все этапы творчества и ставших поистине гением литературы, и с другой – начинающими писателями, которые в поиске знаний, пробуют новые этапы самовыражения, но не имеют достаточного писательского опыта.

Также вниманию посетителей сайта представлены имена современных нам писателей и поэтов Узбекистана, чьи произведения – это основа современной узбекской литературы.

В поэзии Хуршида Даврона (род. 1952) лидирует дух свободы и независимости. В его поэтических книгах можно увидеть неповторимые примеры единства места и времени, личности и общества, мира и поэзии. Он восхваляет судьбу, трагедию, участь тюркских народов, радуется их счастьем и сопереживает им в их несчастье. Лирический герой поэта живёт непросто, но зато жизнь его наполнена духовными поисками, по сути – это нескончаемый процесс восхождения души.

Проза Тагая Мурада (1948–2003) – россыпь драгоценных камней, оживший орнамент. Выдающийся мастер узбекской прозы, переведённый на европейские языки; писатель, обновивший древний среднеазиатский дастан – сказание, сочетающее фантастику и реальность, юмор и трагедию. Его прозу не спутаешь ни с какой другой, он создал свой сказочный стиль, полный степного воздуха, сочного языка, живых характеров. Проза, заставляющая вспомнить Шукшина, Айтматова, Думбадзе – и при этом совершенно самобытная.

Миры современного узбекского русскоязычного писателя Сухбата Афлатуни (Евгения Викторовича Абдуллаева) загадочны, как миражи в пустыне. Они искусно маскируются под реальность, но, как только читателю кажется, что он приблизился и готов погрузиться в обычный, конкретный жанр, автор развеивает пелену, и оказывается, что стереотипы здесь не работают. Многослойный сюжет романов Афлатуни объединяет истории

духовных исканий, память поколений и любовную линию с ярким и живым национальным колоритом. С другой стороны, за эти годы появилось, как я уже отмечал выше, много интересных молодых авторов, и конечно, происходят какие-то поиски собственной идентичности в быстро меняющихся условиях.

Из известных авторов, которые проживают в Узбекистане и активно публикуются в России и других странах ближнего и дальнего зарубежья, нам бы хотелось прежде всего назвать Алексея Устименко и Сухбата Афлатуни (он же – Евгений Абдуллаев).

А из авторов, которые переехали в Россию из Узбекистана, в первую очередь, мы бы хотели назвать Вадима Муратханова и Санджара Янышева. Они занимаются переводами с узбекского на русский язык. Хотелось бы отметить, под редакцией Санджара Янышева в 2009 году в Москве был издан замечательный сборник современной поэзии Узбекистана «Анор».

Конечно, в первую очередь стоит вспомнить, такие известные сообщества, как «Ферганская школа» и «Ташкентская школа». Последняя была основана тремя замечательными поэтами Сухбатом Афлатуни, Вадимом Муратхановым и Санджаром Янышевым, развивая литературную жизнь Узбекистана. Что касается Ферганской школы, то получивший практически мировое признание.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Кроме этого, можно отметить все тот же литературный семинар при СП Узбекистана, дом-музей Анны Ахматовой «Мангалочий дворик», лито «Данко», клуб авторской песни «Арча». Портал узбекской литературы. Автор проекта Давронбек Тожиалиев несколько лет собирал необходимые материалы, чтобы систематизировать их и познакомить читателей с многогранным наследием узбекской литературы. Произведения авторов разбиты по разделам «Узбекская литература» (история развития), «Проза», «Поэзия», «Драматургия», «Фольклор» и так далее.

### 1. Русское слово

Литературный сайт Совета по русской литературе Союза писателей Узбекистана. Желающие могут не только прочитать произведения заинтересовавших их авторов, но и узнать о важных событиях литературной жизни Узбекистана. Библиотека сайта устроена удобно - выбрав нужного автора, вы можете прочитать его произведение. На сайте есть архив радиопрограммы «Литературная гостиная». Автор и ведущая – Наталья Юдина.

2. Журнальный зал

Литературный интернет-проект, на сайте которого собраны номера русских «толстых» литературно-художественных и гуманитарных журналов. Здесь можно найти поэтов, которых советовал почитать Евгений Абдуллаев, – Наталью Белоедову и Вадима Муратханова.

**REFERENCES:**

1. Энциклопедия «Ташкент», Главная редакция Узбекской Советской Энциклопедии, Ташкент, 1984 г.
2. Энциклопедия «Узбекская ССР», Главная редакция Узбекской Советской Энциклопедии, Ташкент, 1981 г.
3. Статьи интернет-ресурса «Википедия»
4. Сайт Совета по русской литературе «Русское слово»  
<http://slovo.nx.uz/>
5. Литературный сайт «ZIYOUZ» <https://www.ziyouz.uz/>